

대한민국 울산광역시 중구와 인도네시아공화국 중앙자바주 스마랑시 간 자매도시 협정안

의안 번호	1046
----------	------

제출연월일 : 2014. 1. .
제출자 : 중구청장

1. 제안이유

- 2012년 8월 인도네시아 내무부 대변인 일행이 제6회 태화강 대숲낙랑축제에 참가하여 우리구와의 우호교류 희망의사를 밝힌 후,
 - 2013년 11월 스마랑 시장 일행이 우리 구를 직접 방문하여 우호교류 의사를 확고히 전달해옴에 따라,
 - 2013년 11월 13일 중구청장과 중구의회 의원 일행이 스마랑시를 방문하여 자매도시 결연을 위한 협약서에 서명한 이후 자매결연 협정안을 마련하였음
- 「지방자치법」 제39조제1항제10호 및 「같은 법 시행령」 제37조의 규정에 따라 울산광역시 중구의회의 의결을 거치고자 함

2. 주요내용

- 교류 목적 : 기존 우호협력 관계를 바탕으로 보다 많은 분야에서 교류를 활성화하고 협력관계를 공고히 하기 위함
- 교류 분야
 - 문화관광, 환경, 보건, 교육훈련 분야 등 경험 공유 및 상호 협력
 - 기업 또는 민간단체의 투자, 기술 등 광범위한 교류 장려
 - 해외 마케팅 및 도시 홍보에 상호 협력
 - 상대 도시의 폭넓은 이해를 위해 상호 방문, 연수 등 인적 교류 추진

3. 참고사항

- 인도네시아 스마랑시와 교류 추진현황

일 시	주 요 교 류 현 황
'12. 8. 12.	○ 인도네시아 내무부 대변인 일행 중구 방문 - 방 문 자 : 3명(내무부 대변인 등) - 주요내용 : 대숲 납량축제 관람, 우호협력 협의
'12. 12. 28.	○ 중구 실무단 인도네시아 방문 - 방 문 자 : 3명(장준익 주무관 등) - 주요내용 : 교류제안서 전달, 프리젠테이션 상영 등
'13. 7. 11.	○ 인도네시아 내무부 자매결연 대상도시 추천 - 추천도시 : 스마랑 시 - 주요내용 : 역사문화 환경 유사, 자매도시 희망, 방문 초청
'13. 11. 5. ~ 11. 6.	○ 스마랑 시장 일행 중구 방문 - 방 문 자 : 9명(시장, 상공회의소장 등) - 주요내용 : 구청 방문, 환영 만찬, 중구 주요시설 관람
'13. 11. 12. ~ 11. 15.	○ 우호협력도시 협약 체결 - 방 문 자 : 10명(구청장, 중구의회 의원 등) - 주요내용 : 우호도시 협약체결, 상공회의소 방문, 지역탐방 등

- 향후 추진계획
 - 자매결연 협정 조인식 : 2014. 8월경, 우리구에서 개최
 - 문화관광, 환경, 보건, 교육훈련 등 분야별 세부실행계획 수립 추진
 - 매년 1회 정례적으로 상호 교차 방문하여 공동 발전방안 모색
- 관련법령 : 지방자치법 및 같은 법 시행령
 - 지방자치법 제39조(지방의회의 의결사항)

① 지방의회는 다음 사항을 의결한다.

1~9. (생략)

10. 외국 지방자치단체와의 교류협력에 관한 사항

11. 그 밖의 법령에 따라 그 권한에 속하는 사항

- 지방자치법 시행령 제37조(교류협력의 범위)

제39조 제1항 제10호에서 ‘교류협력’이란 외국 지방자치단체와의 자매결연 체결이나 국제행사의 유치·개최 등을 말한다.

대한민국 울산광역시 중구와 인도네시아공화국 중앙자바주 스마랑시 간 자매도시 협정서(안)

대한민국 울산광역시 중구와 인도네시아공화국 중앙자바주 스마랑시는 2013년 11월 13일 「자매도시 결연을 위한 협약서」에 상호 서명하였으며, 보다 많은 분야에서 우호협력 관계를 증진하고자 다음과 같이 자매결연 협정을 체결하기로 합의한다.

1. 양 도시는 대한민국과 인도네시아의 법이 허용하는 범위 안에서 호혜평등과 우호증진의 원칙에 따라 다양한 형태의 교류와 협력을 전개하여 공동 번영을 촉진한다.
2. 문화·관광 등 상대 도시의 브랜드 가치를 높일 수 있는 해외 마케팅 및 도시 홍보를 위해 서로 협력한다.
3. 상대 도시의 문화유산이나 역사유적, 풍속에 대한 폭 넓은 이해를 위해 상호 방문, 연수 등 인적 교류를 추진한다.
4. 경제협력 및 투자증대를 위해 기업 또는 민간단체가 상대 도시에서 무역, 투자, 기술 등 교류가 활발히 이루어질 수 있도록 적극 장려한다.

본 협정서는 2014년 ____월 ____일 한국어, 인도네시아어로 서명되었으며 서명한 날부터 효력이 발생한다. 2부의 협정서는 모두 동등한 효력을 가진다.

울산광역시 중구청장

스마랑시장

대한민국 울산광역시중구와 인도네시아공화국 중앙자바주
스마랑시 간 자매도시 협정안

심 사 보 고 서

1. 심사경과

가. 제출일자 및 제출자 : 2014년 2월 4일 · 중구청장

나. 회부일자 : 2014년 2월 10일

다. 상정일자(의안번호 제1046호)

- 제163회 임시회 제1차 행정자치위원회(2014년 2월 14일 상정의결)
- 제163회 임시회 제3차 행정자치위원회(2014년 2월 19일 상정의결)

2. 제안설명요지(제안설명자 : 최해근 행정지원국장)

가. 제안이유

- 1) 2012년 8월 인도네시아 내무부 대변인 일행이 제6회 태화강 대숲납량축제에 참가하여 우리구와의 우호교류 희망의사를 밝힌 후,
 - 2013년 11월 스마랑 시장 일행이 우리 구를 직접 방문하여 우호교류 의사를 확고히 전달해옴에 따라,
 - 2013년 11월 13일 중구청장과 중구의회 의원 일행이 스마랑시를 방문하여 자매도시 결연을 위한 협약서에 서명한 이후 자매결연 협정안을 마련하였음
- 2) 「지방자치법」 제39조제1항제10호 및 「같은 법 시행령」 제37조의 규정에 따라 울산광역시 중구의회의 의결을 거치고자 함

나. 주요내용

- 1) 교류 목적 : 기존 우호협력 관계를 바탕으로 보다 많은 분야에서 교류를 활성화하고 협력관계를 공고히 하기 위함
- 2) 교류 분야
 - 문화관광, 환경, 보건, 교육훈련 분야 등 경험 공유 및 상호 협력
 - 기업 또는 민간단체의 투자, 기술 등 광범위한 교류 장려
 - 해외 마케팅 및 도시 홍보에 상호 협력
 - 상대 도시의 폭넓은 이해를 위해 상호 방문, 연수 등 인적 교류 추진

3. 전문위원 검토보고의 요지(검토보고자 : 김규협 전문위원)

- 본 안건은 「지방자치법」 제39조에 따라 외국도시와 자매결연을 체결하고자 할 경우 구의회의 의결을 받도록 규정함에 따라 상정된 안건입니다.
- 금번 자매결연을 추진하는 인도네시아 스마랑시는 인도네시아 5대도시로 중앙 자바주 북구 해안에 위치한 인구 210만명의 항구도시로써,
- 스마랑시의 이슬람 축제는 전 세계적으로 유명하며, 관광산업의 GDP 기여율이 제일 높고 호텔·서비스·무역이 번창한 도시로 2013년 자매도시 결연 협약 체결한 도시입니다.
- 인도네시아 5대도시인 스마랑시와 자매도시 협정 체결할 경우 문화관광, 환경, 보건의료 등 다양한 분야의 교류 활성화로 도시 브랜드 가치 고양과 함께 민간단체의 투자, 기술 등 교류가 활발히 이루어져 지역경제 활성화에도 크게 일조할 것으로 기대되어 원안과 같이 가결하여도 좋을 것으로 사료됩니다.

4. 심사결과 : 원안가결